MVS1

MANUAL DO UTILIZADOR/INSTALADOR

V1.0
REV. 06/2020

PRODUTO E FABRICO

PRODUCT AND MANUFACTURE

A viseira **MVS1** é um Equipamento de Proteção Individual (EPI), da Categoria I, de acordo com o Anexo I do Regulamento UE 2016/425. Esta viseira não confere proteção respiratória contra agentes biológicos nocivos.

Fabricado em Motorline Eletrocelos S. A. Travessa do Sobreiro 29, 4755-474 Rio Covo (Santa Eugénia), Portugal.

The MVS1 Protective visor is a Personal Protective Equipment (PPE) Category I according to Annex I of EU Regulation 2016/425. This visor does not provide respiratory protection against harmful biological agents.

Manufactured in Motorline Eletrocelos S. A. Travessa do Sobreiro 29, 4755-474 Rio Covo (Santa Eugénia), Portugal.

NORMA EUROPEIA HARMONIZADA

HARMONIZED EUROPEAN STANDARD

Viseira de Proteção da Categoria I, no âmbito do Regulamento (UE) 2016/425, de acordo com as normas harmonizadas EN166: 2001 (6,1; 6,2; 6,3; 7.1.1; 7.2.4; 9 e 10) e EN 168 (12; 18).

Category I Protection Visors, within the scope of Regulation (EU) 2016/425, according to harmonized standards EN166: 2001 (6.1; 6.2; 6.3; 7.1.1; 7.2.4; 9 and 10) and EN 168 (12; 18).

REQUISITOS ESSENCIAIS

ESSENTIAL REQUIREMENTS

A Viseira **MVS1** foi concebida tendo em conta os requisitos básicos de conceção para a proteção do rosto e olhos contra salpicos de líquidos, nomeadamente através de, ergonomia; utilização dos materiais adequados; com um tipo de acabamento superficial adequado nas zonas em contacto com o utilizador e com capacidade de ajuste para aumentar o conforto e eficiência, sendo fornecida com marcação adequada ao nível de proteção e instruções de utilização.

The MVS1 Visor was designed taking into account the basic design requirements for protecting the face and eyes against splashing liquids, namely through ergonomics; use of suitable materials; with a type of surface finish suitable in areas in contact with the user and with the ability to adjust to increase comfort and efficiency, being provided with markings appropriate to the level of protection and instructions for use.

A IDENTIFICAÇÃO DO MODELO PROTETOR OCULAR

THE EYE-PROTECTOR MODEL IDENTIFICATION

MVS1

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO, USO E MANUTENÇÃO

INSTRUCTIONS FOR STORAGE, USE AND MAINTENANCE

A viseira deve ser armazenada em local seco e fresco, afastado de fontes de calor. Manter o maior tempo possível na sua caixa de transporte. Este produto é reutilizável, para sua contínua utilização deve ser higienizado com álcool gel com base etílica 70°, água e sabão neutro ou qualquer outro desinfetante adequado.

The eye-protector model must be stored in a dry and cool place, away from heat sources. Keep as long as possible in the transport box.
This product is reusable, so for its continuous use can be sanitized with alcohol gel with 70 ° ethyl, mild soap and water or any other suitable disinfectant.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

TECHINICAL CHARACTERISTICS

Propriedades:
Properties:

Equipada com adaptador em ABS regulável à cabeça.
Pode ser utilizada com os sem óculos.
Resistente ao impacto.
Permite alta visibilidade.
Esterilizável
Temperatura de serviço: -40°C a 120°C
100% reciclável.

Equipped with abs adapter adjustable to the head.
It can be used with the ones without glasses.
Impact resistant.
Allows high visibility.
Sterilizable
Service temperature: -40°C to 120°C
100% recyclable.

Composição:
Composition:

Visor: PETG esterilizável de grau médico.
Screen: Sterilizable medical PETG

Adaptador plástico: ABS.
Structural plastic: ABS

Fita de fixação: PVC
Fixing tape: PVC

Dimensões:
Dimensions:

Visor: 210x296 mm - espessura: 0,5 mm
Screen: 210x296 mm - thickness: 0,5 mm

Locais a usar:
Field of use:

A viseira **MVS1** deve ser utilizada em contexto laboral, seja em supermercados, fábricas e empresas. O uso da viseira não implica a falta de uso da máscara de proteção. Siga as recomendações do sistema de saúde do seu país.

The MVS1 Protective visor must be used in the workplace, whether at supermarkets, factories and companies. The use of the protective visor does not imply the lack of use of the protection mask. Follow the recommendations of your country's healthcare system.

Validade:
Shelf life:

Não aplicável.
Not applicable.

ACONDICIONAMENTO

PACKAGING

Caixa de transporte com 50 unidades. Todas as unidades são colocadas em bolsas de polietileno de 1 unidade cada.

Transport box with 50 units. All units are placed in polyethylene bags of 1 unit each.

INDICAÇÕES

INFORMATIONS



Os materiais que podem entrar em contato com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas a indivíduos suscetíveis.

Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.



Os protetores oculares riscados ou danificados devem ser substituídos.

Scratched or damaged visor protectors should be replaced.



Os protetores oculares contra partículas de alta velocidade usadas em óculos oftálmicos comuns podem transmitir impactos, criando assim um perigo para o utilizador.

The eye-protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.



Os protetores oculares não confere proteção respiratória contra agentes biológicos nocivos.

Eye protectors do not provide respiratory protection against harmful biological agents.



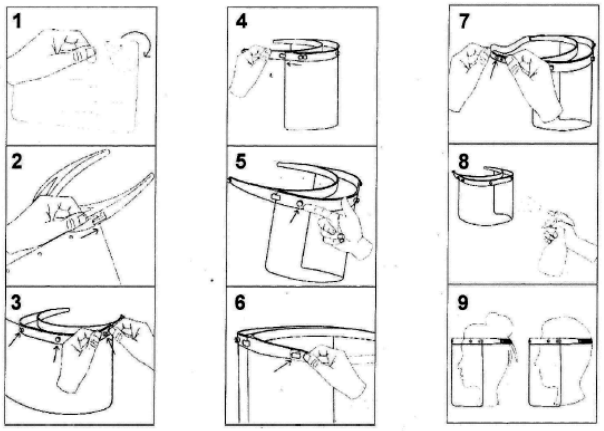
Se for necessária proteção contra partículas de alta velocidade em temperaturas extremas, o protetor ocular selecionado deve ser marcado com a letra T imediatamente após a letra de impacto, ou seja, FT, BT ou AT.
Se a letra de impacto não for seguida pela letra T, o protetor ocular deve ser usado apenas contra alta velocidade partículas à temperatura ambiente.

If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT.
If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

ASSEMBLY INSTRUCTIONS





PORTUGUÊS

1. Retire a película protetora do policarbonato.
2. Coloque a extremidade do policarbonato no batente de um dos lados do adaptador.
3. Pressione o policarbonato para entrar nos três primeiros pinos.
4. Aponte a outra extremidade do policarbonato no batente oposto do início.
5. Pressione o policarbonato para entrar no último pino.
6. Coloque a fita PVC no pino do adaptador.
7. Encaixe no outro lado, a outra ponta da fita.
8. Desinfete a viseira de forma a estar devidamente pronta a ser utilizada.
9. Depois de desinfetada, pode colocar a viseira na cabeça para ajustar a fita à sua medida.

ENGLISH

1. Remove the protective polycarbonate film.
2. Place the end of the polycarbonate on the stop on one side of the adapter.
3. Press the polycarbonate to enter the first three pins.
4. Point the other end of the polycarbonate at the opposite stop from the beginning.
5. Press the polycarbonate to enter the last pin.
6. Place a PVC tape on the adapter pin.
7. Fit the other side, the other end of the tape.
8. Disinfect the visor so that it is duly ready to be used.
9. After being disinfected, you can put the visor on the head to adjust the tape to your measure.

FRANÇAIS

1. Retirez le film protecteur en polycarbonate.
2. Placer l'extrémité du polycarbonate sur la butée d'un côté de l'adaptateur.
3. Appuyez sur le polycarbonate pour entrer les trois premières broches.
4. Pointez l'autre extrémité du polycarbonate à l'arrêt opposé depuis le début.
5. Appuyez sur le polycarbonate pour entrer dans la dernière broche.
6. Placez le ruban PVC sur la broche de l'adaptateur.
7. Fit de l'autre côté. l'autre extrémité de la bande.
8. Désinfectez la visière afin qu'elle soit dûment prÊte à être utilisée.
9. Après avoir été désinfecté, vous pouvez mettre la visière sur la tête pour ajuster le ruban à votre mesure.

ESPÃNOL

1. Retire la película protectora de policarbonato.
2. Coloque el extremo del policarbonato en el tope a un lado del adaptador.
3. Presione el policarbonato para ingresar los primeros tres pines.
4. Apunte el otro extremo del policarbonato en la parada opuesta desde el principio.
5. Presione el policarbonato para ingresar el último pin.
6. Coloque la cinta de PVC en el pin del adaptador.
7. Ajuste en el otro lado, el otro extremo de la cinta.
8. Desinfecte el visor para que esté debidamente listo para ser utilizado.
9. Después de ser desinfectado, puede colocar el visor en la cabeza para ajustar la cinta a su medida.

ITALIANO

1. Rimuovere la pellicola protettiva in policarbonato.
2. Posizionare l'estremità del policarbonato sull'arresto su un lato dell'adattatore.
3. Premere il policarbonato per inserire i primi tre pin.
4. Punta l'altra estremità del policarbonato to alla fermata opposta dall'inizio.
5. Premere il policarbonato per inserire l'ultimo perno.
6. Posizionare il nastro in PVC sul perno dell'adattatore.
7. Fit sull'altro lato, l'altra estremità del nastro.
8. Disinfettare la visiera in modo che sia debitamente poronta per l'uso.
9. Doppo essere stato disinfettato, è possibile posizionare la visiera sulla testa per adattare il nastro alla propria misura.

MARCAÇÃO DA VISEIRA

VISOR MARKING

Marcação Viseira: "3 MOTORLINE"- Viseira com Bom reconhecimento de cores fabricada por MOTORLINE ELECTROCELOS, S.A.
Marcação da Armação: MOTORLINE EN166 3 – Viseira com Proteção para salpicos de líquidos fabricada por MOTORLINE ELECTROCELOS, S.A

Protective Visor Marking: "3 MOTORLINE" - Visor with Good color recognition manufactured by MOTORLINE ELECTROCELOS, S.A.
Frame Marking: MOTORLINE EN166 3 - Visor with splash protection made by MOTORLINE ELECTROCELOS, S.A